

# Phonak Audéo™ P

Manual do usuário



Phonak Audéo P-312/13T

Phonak Audéo P-312/13T Trial



Uma marca Sonova

**PHONAK**  
life is on

Este manual do usuário é válido para:

<b>Aparelhos auditivos sem fio</b>	<b>Marca CE aplicada</b>
Phonak Audéo P90-312	2020
Phonak Audéo P90-13T	2020
Phonak Audéo P70-312	2020
Phonak Audéo P70-13T	2020
Phonak Audéo P50-312	2020
Phonak Audéo P50-13T	2020
Phonak Audéo P30-312	2020
Phonak Audéo P30-13T	2020
Phonak Audéo P-312 Trial	2020
Phonak Audéo P-13T Trial	2020

## Detalhes sobre os seus aparelhos auditivos

- i** Caso nenhuma informação esteja assinalada abaixo e desconheça o modelo do seu aparelho auditivo, pergunte ao profissional de saúde auditiva.
- i** Seus aparelhos auditivos funcionam na faixa de frequência de 2,4 GHz–2,48 GHz. Ao viajar de avião, pergunte ao comissário de bordo se é necessário colocar os dispositivos no modo avião; consulte o capítulo 12.

### Modelos de aparelhos auditivos      Tamanho da bateria

- Audéo P-312 (P90/P70/P50/P30)      312
- Audéo P-13T (P90/P70/P50/P30)      13
- Audéo P-312 Trial      312
- Audéo P-13T Trial      13

### Peças

- Oliva
- microMolde
- microCaixa cShell

Seus aparelhos auditivos foram desenvolvidos pela Phonak – líder mundial em soluções auditivas com base em Zurique, Suíça.

Estes produtos premium são o resultado de décadas de pesquisas e experiência e foram desenvolvidos para mantê-lo conectado à beleza do som! Obrigado por fazer uma ótima escolha e desejamos muitos anos de escuta prazerosa.

Leia o manual do usuário com atenção para garantir que você entenda e tire o maior proveito do seu aparelho auditivo. Para obter mais informações com relação às características, os benefícios, a configuração, o uso e a manutenção ou reparos do seu aparelho auditivo e acessórios, entre em contato com seu profissional de saúde auditiva ou representante local. É possível encontrar informações adicionais na ficha técnica do seu produto.

Para obter informações com relação a serviços de reparos do seu aparelho auditivo ou acessórios, entre em contato com o profissional de saúde auditiva.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Índice

## Seu aparelho auditivo

1. Guia rápido 8
2. Componentes do aparelho auditivo 10

## Uso do aparelho auditivo

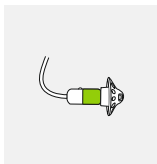
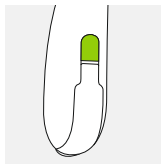
3. Indicações dos aparelhos auditivos esquerdo e direito 11
4. Ligar/Desligar 12
5. Bateria 13
6. Colocar o aparelho auditivo 15
7. Retirar o aparelho auditivo 16
8. Botão multifunção 17
9. Visão geral de conectividade 18
10. Pareamento inicial 19
11. Chamadas telefônicas 22
12. Modo avião 26

## Mais informações

13. Condições de operação, transporte e armazenamento 28
14. Cuidados e manutenção 29
15. Trocar o protetor de cera 32
16. Assistência e garantia 37
17. Informações de conformidade 39
18. Informações e explicações sobre os símbolos 45
19. Solução de problemas 50
20. Informações importantes sobre a segurança 52

# 1. Guia rápido

## Indicações dos aparelhos auditivos esquerdo e direito

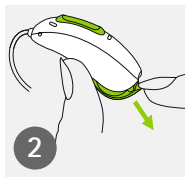


Indicação azul para o **aparelho auditivo esquerdo**.  
Indicação vermelha para o **aparelho auditivo direito**.

## Substituir a bateria



1  
Remova o adesivo da bateria nova e aguarde dois minutos.

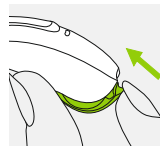


2  
Abra a gaveta de bateria.

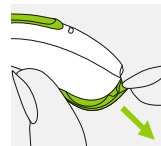


3  
Insira a bateria na respectiva gaveta com o símbolo "+" voltado para cima.

## Ligar/Desligar

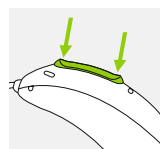


Ligar



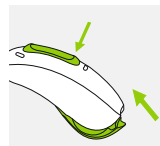
Desligar

## Botão multifunção



O botão tem várias funções. Ele funciona como um controle de volume e/ou como uma mudança de programa, dependendo da programação do aparelho auditivo. A função é indicada nas instruções individuais do aparelho auditivo. Se pareado com um telefone com Bluetooth®, pressione rapidamente para aceitar uma chamada recebida e pressione de forma prolongada para rejeitá-la.

## Modo avião



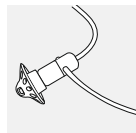
Para colocar o dispositivo no modo avião, pressione a parte inferior do botão durante 7 segundos enquanto fecha a gaveta de bateria. Para sair do modo avião, basta abrir e fechar novamente a gaveta de bateria.

## 2. Componentes do aparelho auditivo

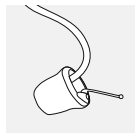
As imagens a seguir mostram os modelos descritos neste manual do usuário. A identificação do seu modelo pode ser feita da seguinte forma:

- verifique "Detalhes dos seus aparelhos auditivos" na página 3.
- compare o seu aparelho auditivo com os seguintes modelos.

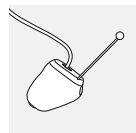
### Possíveis peças



Oliva



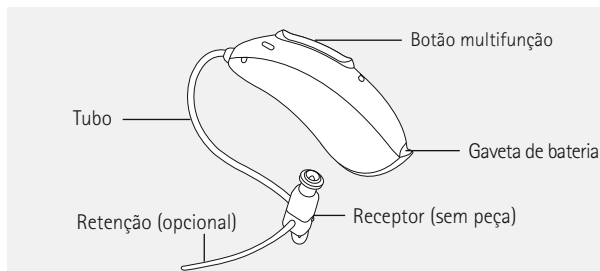
microMolde



microCaixa cShell

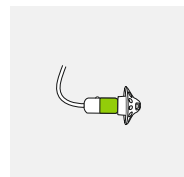
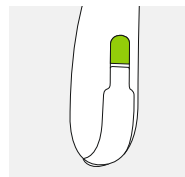
### Audéo P-312/13T

### Audéo P-312/13T Trial



## 3. Indicações dos aparelhos auditivos esquerdo e direito

Existe uma indicação vermelha ou azul na parte traseira do aparelho auditivo e no receptor. Isto lhe indicará se é um aparelho auditivo esquerdo ou direito.



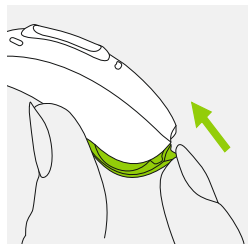
Indicação azul para o **aparelho auditivo esquerdo**.

Indicação vermelha para o **aparelho auditivo direito**.

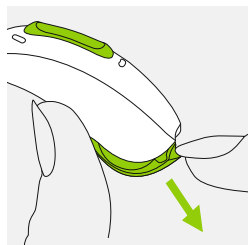
## 4. Ligar/Desligar

A gaveta de bateria também possui a função liga/desliga.

1. Gaveta de bateria fechada = aparelho auditivo **ligado**

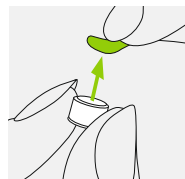


2. Gaveta de bateria aberta = aparelho auditivo **desligado**

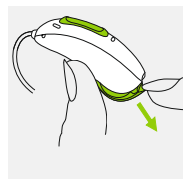


**i** Ao ligar o aparelho auditivo, você ouvirá uma melodia inicial.

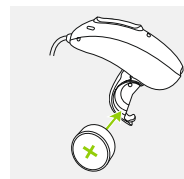
## 5. Bateria



1. Remova o adesivo da bateria nova e aguarde dois minutos.



2. Abra a gaveta de bateria.



3. Insira a bateria na respectiva gaveta com o símbolo "+" voltado para cima.

**i** Caso encontre dificuldade para fechar a gaveta de bateria: verifique se a bateria está inserida corretamente e se o símbolo "+" está voltado para cima. Se a bateria não estiver inserida corretamente, o aparelho auditivo não funcionará e a gaveta de bateria poderá ser danificada.

**B** Bateria fraca: você ouvirá dois bipes quando a bateria estiver fraca. Você tem aproximadamente 30 minutos para

substituir a bateria (isso pode variar, dependendo das configurações do aparelho auditivo e da bateria).  
Recomendamos sempre ter uma bateria reserva disponível.

### Bateria de reposição

Este aparelho auditivo utiliza bateria de zinco-ar.

Identifique o tamanho correto da bateria (312 ou 13):

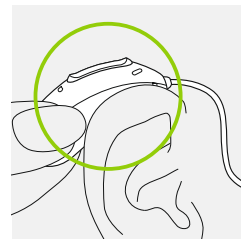
- verifique "Detalhes dos seus aparelhos auditivos" na página 3.
- verifique a indicação no interior da gaveta de bateria.
- verifique a tabela a seguir.

Modelo	Tamanho da bateria de zinco-ar	Marca colorida na embalagem	Código IEC	Código ANSI
Phonak Audéo				
P-312	312	marrom	PR41	7002ZD
P-13T	13	laranja	PR48	7000ZD
P-312 Trial	312	marrom	PR41	7002ZD
P-13T Trial	13	laranja	PR48	7000ZD

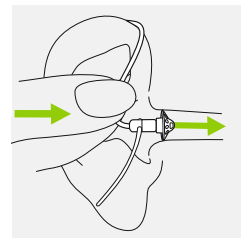
❗ Por favor, certifique-se de utilizar o modelo correto de bateria em seus aparelhos auditivos (zinco-ar). Leia também o capítulo 20.2 para obter mais informações sobre a segurança do produto.

## 6. Colocar o aparelho auditivo

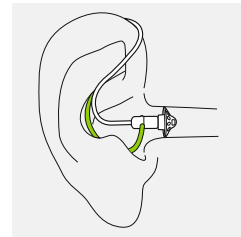
1. Coloque o aparelho auditivo atrás da orelha.



2. Insira a peça no canal auditivo.



3. Se a peça possuir uma retenção, posicione-a dentro do pavilhão da orelha para fixar o seu aparelho auditivo.

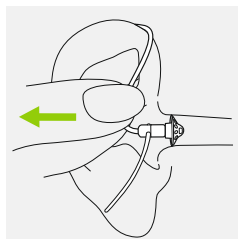




## 7. Retirar o aparelho auditivo

1.

Puxe o tubo delicadamente pela curvatura e retire o aparelho auditivo de trás da orelha.

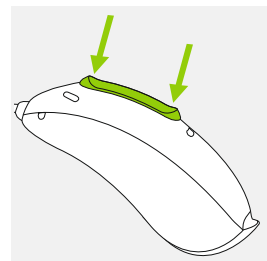


## 8. Botão multifunção

O botão multifunção tem várias funções.

Ele funciona como um controle de volume e/ou como uma mudança de programa, dependendo da programação do aparelho auditivo. Essa função está indicada nas suas respectivas "Instruções do aparelho auditivo".

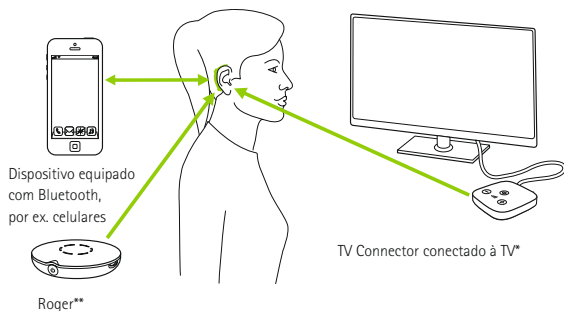
Converse com seu profissional de saúde auditiva para obter uma cópia impressa.



Se o aparelho auditivo for pareado com um telefone com Bluetooth®, pressione rapidamente a parte superior ou inferior do botão para aceitar uma chamada recebida e pressione de forma prolongada para rejeitá-la – consulte o capítulo 11.

## 9. Visão geral de conectividade

A ilustração abaixo mostra as opções de conectividade disponíveis para o seu aparelho auditivo.



\* O TV Connector pode ser conectado a qualquer fonte de áudio como, por exemplo, uma TV, um PC ou um sistema hi-fi.

\*\* Os microfones sem fio Roger também podem ser conectados aos seus aparelhos auditivos.

## 10. Pareamento inicial

### 10.1 Pareamento inicial com um dispositivo equipado com Bluetooth®

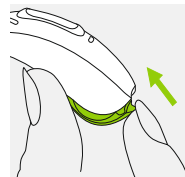
1. Basta parear os dispositivos uma única vez com cada dispositivo com tecnologia Bluetooth sem fio. Após o pareamento inicial, seus aparelhos auditivos serão conectados automaticamente ao dispositivo. O processo de pareamento inicial pode levar até 2 minutos.

#### 1.

No seu dispositivo (por exemplo, um telefone), certifique-se de que a tecnologia Bluetooth sem fio esteja ativada e procure os dispositivos equipados com Bluetooth no menu de configurações de conectividade.

#### 2.

Ligue seus aparelhos auditivos. Você tem agora 3 minutos para parear seus aparelhos auditivos com o seu dispositivo.



### 3.

O seu dispositivo mostra uma lista dos dispositivos equipados com Bluetooth. Selecione o aparelho auditivo na lista para parear ambos os aparelhos auditivos simultaneamente. Um bipe confirma o pareamento bem-sucedido.

- ① Para mais informações sobre as instruções de pareamento Bluetooth de alguns dos fabricantes de telefones mais populares, visite:  
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

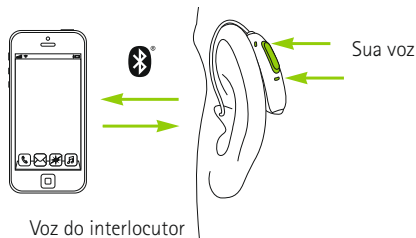
## 10.2 Conectar ao dispositivo

Após parear os seus aparelhos auditivos com o seu dispositivo, eles serão novamente conectados de forma automática quando forem ligados.

- ① A conexão será mantida enquanto o dispositivo permanecer LIGADO e dentro da faixa operacional.
- ① O seu aparelho auditivo pode ser conectado a até dois dispositivos e pareado com até oito dispositivos.

## 11. Chamadas telefônicas

Seus aparelhos auditivos permitem a conexão direta com telefones equipados com Bluetooth®. Quando pareados e conectados a um telefone, você ouvirá a voz do interlocutor diretamente no seu aparelho auditivo. Os seus aparelhos auditivos captam e transmitem a sua voz para o telefone.



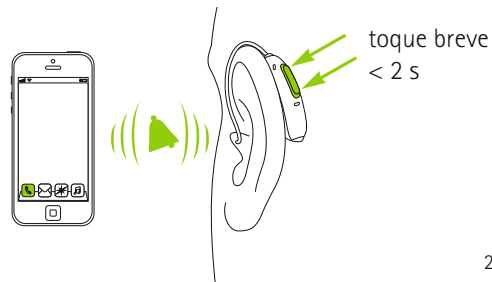
Bluetooth® é uma marca registrada de propriedade de Bluetooth SIG, Inc.

### 11.1 Realizar uma chamada

Introduza o número de telefone e pressione o botão discar. Você escutará o som de discagem através dos aparelhos auditivos. Os seus aparelhos auditivos captam e transmitem a sua voz para o telefone.

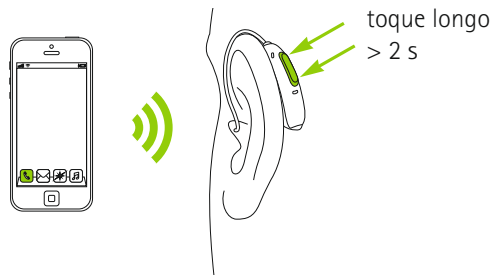
### 11.2 Aceitar uma chamada

Ao receber uma chamada, uma notificação de chamada será ouvida nos aparelhos auditivos. A chamada pode ser aceita pressionando rapidamente a parte superior ou inferior do botão multifunção do aparelho auditivo (menos de 2 segundos) ou no seu telefone, como você faria normalmente.



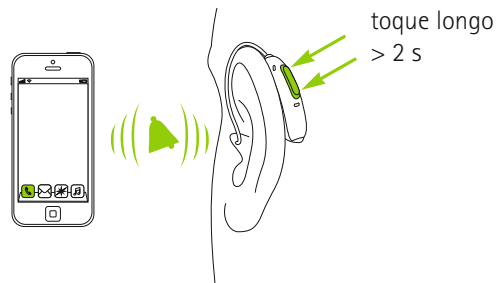
### 11.3 Finalizar uma chamada

Uma chamada pode ser encerrada mantendo pressionado o botão multifunção no aparelho auditivo (durante mais de 2 segundos) ou no seu telefone, como você faria normalmente.



### 11.4 Rejeitar uma chamada

Uma chamada recebida pode ser rejeitada mantendo pressionado o botão multifunção no aparelho auditivo (durante mais de 2 segundos) ou no seu telefone, como você faria normalmente.



## 12. Modo avião

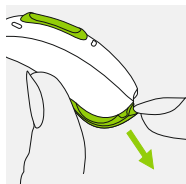
Seus aparelhos auditivos funcionam na faixa de frequência de 2,4 GHz–2,48 GHz. Durante o voo, algumas companhias exigem que todos os dispositivos sejam colocados no modo avião. O modo avião não desativará a funcionalidade de amplificação do aparelho auditivo, apenas as funções de conectividade por Bluetooth.

### 12.1 Colocar no modo avião

Para desativar a função sem fio e colocar o dispositivo no modo avião em cada aparelho auditivo:

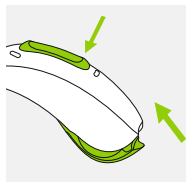
1.

Abra a gaveta de bateria.



2.

Mantenha pressionada a parte inferior do botão multifunção no aparelho auditivo durante 7 segundos enquanto fecha a gaveta de bateria.



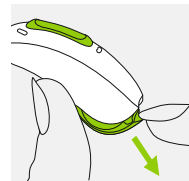
No modo avião, o seu aparelho auditivo não pode ser diretamente conectado ao seu telefone.

### 12.2 Sair do modo avião

Para ativar novamente a função sem fio e sair do modo avião em cada aparelho auditivo:

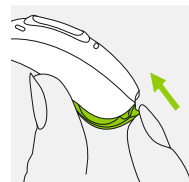
1.

Abra a gaveta de bateria.



2.

Feche novamente a gaveta de bateria do aparelho auditivo.



## 13. Condições de operação, transporte e armazenamento

O produto foi desenvolvido para funcionar sem problemas ou restrições se utilizado para o efeito a que se destina, salvo indicação em contrário neste manual do usuário.

Certifique-se de usar, transportar e armazenar os aparelhos auditivos de acordo com as condições a seguir:

	Uso	Transporte	Armazenamento
<b>Temperatura</b>	+5 °C a +40 °C (41 °F a 104 °F)	-20 °C a +60 °C (-4 °F a 140 °F)	-20 °C a +60 °C (-4 °F a 140 °F)
<b>Umidade</b>	30% a 85% (sem condensação)	0% a 90% (sem condensação)	0% a 70% (sem condensação)
<b>Pressão atmosférica</b>	500 hPa a 1060 hPa	500 hPa a 1060 hPa	500 hPa a 1060 hPa

Estes aparelhos auditivos estão classificados como IP68 (profundidade de 1 metro durante 60 minutos) e foram projetados para serem usados em qualquer situação do cotidiano. Portanto, você não precisa se preocupar com a exposição dos aparelhos auditivos ao suor ou ao banho. Contudo, estes aparelhos auditivos não se destinam ao uso em atividades aquáticas que incluam água clorada, sabão, água salgada ou outros líquidos com conteúdo químico.

## 14. Cuidados e manutenção

O uso e cuidados adequados do seu aparelho auditivo contribuem para um excelente desempenho e um tempo de vida útil prolongado. Para garantir um tempo de vida útil prolongado, a Sonova AG oferece um período de serviço mínimo de cinco anos após a descontinuidade do respectivo aparelho auditivo.

Utilize as seguintes especificações como diretrizes. Para mais informações sobre a segurança do produto, consulte o capítulo 20.2.

### Informações gerais

Antes de usar spray de cabelo ou aplicar cosméticos, remova o aparelho auditivo do ouvido, pois esses produtos podem danificá-lo.

Quando você não estiver usando o seu aparelho auditivo, deixe a gaveta de bateria aberta para permitir a evaporação de qualquer umidade. Certifique-se de sempre secar completamente o aparelho auditivo após o uso. Armazene o aparelho auditivo em local seguro, seco e limpo.

Seu aparelho auditivo é resistente à água, suor e poeira, sob as seguintes condições:

- A gaveta de bateria está totalmente fechada. Assegure que nenhum objeto estranho, como cabelo, esteja preso na gaveta de bateria quando estiver fechada.
- Após a exposição à água, suor ou poeira, o aparelho auditivo deve ser limpo e seco.
- O aparelho auditivo é utilizado e mantido conforme descrito neste manual do usuário.

❗ O uso do aparelho auditivo dentro da água pode restringir o fluxo de ar nas baterias, fazendo com que ele pare de funcionar. Se o seu aparelho auditivo parar de funcionar após entrar em contato com a água – consulte as etapas de solução de problemas no capítulo 19.

### **Diariamente**

Inspeccione a peça para verificar se há acúmulo de cera e umidade e, em seguida, limpe as superfícies com um pano que não solte fiapos. Nunca utilize produtos de limpeza, como detergentes de uso doméstico, sabão etc. para limpar o aparelho auditivo. Não é recomendado lavar com água. Se você precisar fazer uma limpeza profunda do aparelho auditivo, peça orientações e informações sobre filtros e cápsulas desumificadoras ao seu profissional de saúde auditiva.

### **Semanalmente**

Limpe a peça com um pano úmido e macio ou um pano de limpeza especial para aparelhos auditivos. Para obter instruções de manutenção profunda ou de uma limpeza além da superficial, consulte seu profissional de saúde auditiva.



## 15. Trocar o protetor de cera

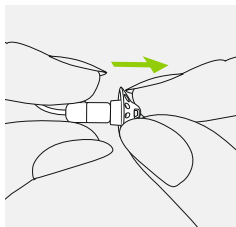
Seu aparelho auditivo está equipado com um o protetor de cera para proteger o receptor de danos provocados pela mesma.

Verifique regularmente o protetor de cera e troque-o se ele parecer sujo ou se existir uma redução do volume ou da qualidade sonora do aparelho auditivo. O protetor de cera deve ser substituído a cada quatro a oito semanas.

### 15.1 Remover a peça do receptor

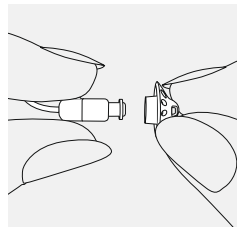
1.

Remova a peça do receptor, segurando o receptor em uma mão e a peça na outra.



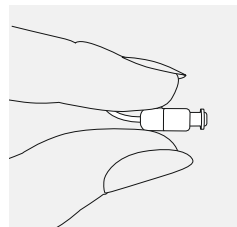
2.

Puxe cuidadosamente a peça para removê-la.



3.

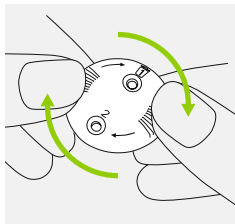
Limpe o receptor com um pano que não solte fiapos.



## 15.2 Trocar o protetor de cera com o CeruShield™ Disk

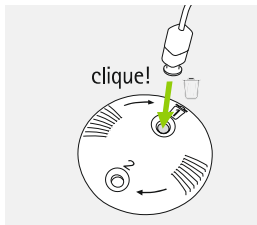
1.

Gire suavemente o CeruShield Disk na direção indicada pelas setas até que uma abertura livre apareça abaixo do ícone de lixeira.



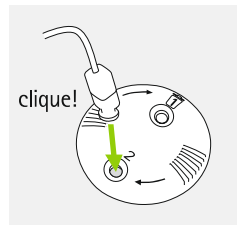
2.

Para remover um protetor de cera usado, insira cuidadosamente o receptor na abertura livre (abaixo do ícone de lixeira) até ouvir um clique. Após ouvir o clique, você verá o protetor de cera usado na abertura abaixo do ícone da lixeira.



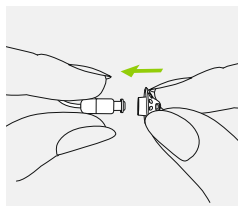
3.

Para inserir um novo protetor de cera, insira cuidadosamente o receptor na abertura, onde o novo protetor de cera fica visível (oposto ao ícone de lixeira), até ouvir um clique. Após ouvir o clique, você verá que o novo protetor de cera está dentro do receptor.

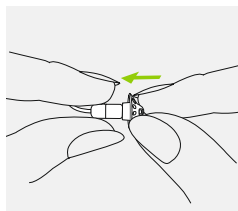


### 15.3 Colocar a peça no receptor

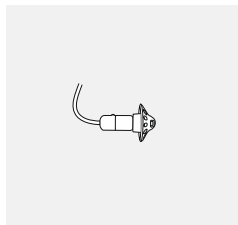
**1.**  
Segure o receptor com uma mão e a peça com a outra.



**2.**  
Coloque a peça sobre a saída de som do receptor.



**3.**  
O receptor e a peça devem encaixar perfeitamente um no outro.



## 16. Assistência e garantia

### Garantia local

Por favor, pergunte para o seu profissional de saúde auditiva, onde você adquiriu o seu aparelho auditivo, sobre os termos da garantia local.

### Garantia internacional

A Sonova AG oferece um ano de garantia internacional, válida a partir da data da compra do aparelho. Essa garantia limitada cobre defeitos no material e de fabricação do aparelho auditivo propriamente dito, mas não cobre acessórios, tais como bateria, tubos, peças e receptores externos. A garantia só é válida se o comprovante de compra for apresentado.

A garantia internacional não afeta quaisquer direitos legais que você possa ter ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a venda de bens de consumo.

## 17. Informações de conformidade

### Limitações da garantia

A garantia não cobre danos por uso ou cuidados inadequados, exposição a produtos químicos ou tensão exagerada. Danos causados por terceiros ou centros de serviço não autorizados invalidam e anulam a garantia. Esta garantia não cobre qualquer serviço desempenhado por um profissional de saúde auditiva em seu consultório.

Número de série (lado esquerdo):      Profissional de saúde auditiva autorizado (carimbo/assinatura):

---

Número de série (lado direito):

---

Data da aquisição:

---

### Europa:

#### Declaração de conformidade

Por meio deste documento, a Sonova AG declara que este produto atende aos requisitos da Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/CEE, assim como a Diretiva relativa a Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser obtido por meio do fabricante ou com o representante local da Phonak, cujo endereço pode ser retirado da lista no site [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (locais Phonak em todo o mundo).

### Austrália/Nova Zelândia:



**R-NZ**

Indica a conformidade do dispositivo com as disposições regulamentares da RSM (Radio Spectrum Management) e da ACMA (Australian Communications and Media Authority) para a venda legal na Nova Zelândia e Austrália. O selo de conformidade R-NZ aplica-se a produtos de rádio fornecidos no mercado da Nova Zelândia sob o nível de conformidade A1.

Os modelos sem fio descritos na página 2 estão certificados em:

**Phonak Audéo P-312 e P-13T (P90/P70/P50/P30)**

**Phonak Audéo P-312 Trial e P-13T Trial**

---

EUA	<b>FCC ID:</b> KWC-MZP
Canadá	<b>IC:</b> 2262A-MZP

### **Aviso 1:**

Este aparelho está em conformidade com a Seção 15 das Regras da FCC e com a RSS-210 da Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir:

- 1) este dispositivo pode não causar interferências nocivas e
- 2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo as que possam causar funcionamento indesejado.

### **Aviso 2:**

Alterações ou modificações feitas neste dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Sonova AG podem anular a autorização da FCC para a operação deste dispositivo.

### **Aviso 3:**

Este aparelho foi testado e está em conformidade com os limites de aparelho digital da Classe B, de acordo com a Seção 15 das regras da FCC e ICES-003 da Industry Canada. Esses limites foram desenvolvidos para fornecer proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. Este dispositivo gera, usa e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência danosa às comunicações por rádio. Entretanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma determinada instalação. Se este dispositivo não causar interferência danosa à recepção de rádio e televisão, o que pode ser determinado ao ligar e desligar o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das medidas a seguir:

- Reoriente ou reposicione a antena de recepção.
- Aumente a separação entre o dispositivo e o receptor.
- Conecte o dispositivo em uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consulte o representante ou um técnico de rádio/TV com experiência para obter auxílio.

### Informações de rádio do seu aparelho auditivo sem fio

Tipo de antena	Antena loop ressonante
Frequência de operação	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulação	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potência radiada	< 2,5 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Alcance	~1 m
Bluetooth	4.2 Modo duplo
Perfis suportados	HFP (perfil de mãos livres), A2DP

### Conformidade com as normas de emissões e imunidade

Normas de emissões	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR 11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
EN 55025:2017	

Normas de imunidade	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 18. Informações e explicações sobre os símbolos



Com o símbolo CE, a Sonova AG confirma que este produto – incluindo os acessórios – cumpre as exigências da Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/CEE e da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. Os números após o símbolo CE correspondem ao código das instituições certificadas que foram consultadas sob as diretivas mencionadas acima.



Este símbolo indica que os produtos descritos neste manual do usuário cumprem as exigências de peça aplicada do tipo B segundo a norma EN 60601-1. A superfície do aparelho auditivo é especificada como peça aplicada do tipo B.



Este símbolo indica que o fabricante do dispositivo médico cumpre as exigências da Diretiva Europeia 93/42/CEE.



Este símbolo indica o representante autorizado na Comunidade Europeia. O EC REP (Representante autorizado da UE) também é o importador da União Europeia.



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações relevantes deste manual do usuário.



Este símbolo indica que é importante que o usuário preste atenção às advertências relevantes deste manual do usuário.



Informações importantes para o manuseio e a segurança do produto.



Manter seco durante o transporte.



A marca e os logotipos Bluetooth® são marcas comerciais registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Sonova AG é feito sob licença. Outras marcas e nomes comerciais pertencem a seus respectivos proprietários.



Marca japonesa para os equipamentos de rádio certificados.



Selo de Identificação da Conformidade  
Identifica que o dispositivo atende aos requisitos das normas brasileiras.



Indica o número de série do fabricante para que um dispositivo médico específico possa ser identificado.



Indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.



Este símbolo indica que o equipamento é um dispositivo médico.



Temperatura durante o transporte e armazenamento: -20° a +60° Celsius.



Umidade durante o transporte: até 90% (sem condensação).  
Umidade durante o armazenamento: 0% a 70%, se não em uso. Veja as instruções no capítulo 20.2 sobre a secagem dos aparelhos auditivos após o uso.



Pressão atmosférica: 500 hPa a 1060 hPa






O símbolo com a lixeira riscada com um X destina-se a conscientizá-lo de que este aparelho auditivo não pode ser jogado fora como lixo doméstico comum. Descarte aparelhos auditivos velhos ou sem uso em locais específicos para esse tipo de descarte, ou entregue o aparelho auditivo para um profissional de saúde auditiva para que ele os descarte. O descarte adequado protege a saúde e o meio ambiente.

---

## 19. Solução de problemas

<b>Problema</b>	<b>Causas</b>
Aparelho auditivo não funciona	Bateria descarregada Receptor/peça obstruídos Bateria não inserida corretamente Aparelho auditivo desligado
Aparelho auditivo com microfonia (apito)	Aparelho auditivo não inserido corretamente Cerúmen no canal auditivo
O volume do aparelho auditivo não está forte o suficiente ou o som está distorcido	Volume muito alto Bateria fraca Receptor/peça obstruídos Volume muito baixo Alteração da audição
Aparelho auditivo emite dois bipes	Indicação de bateria fraca
O aparelho auditivo liga e desliga (intermitente)	Umidade na bateria ou no aparelho auditivo
O telefone não funciona	O aparelho auditivo está no modo avião O aparelho auditivo não está pareado com o telefone

 Se o problema persistir, contate o seu profissional de saúde auditiva para obter assistência.

Acesse <https://www.phonak.com/com/en/support.html> para obter mais informações.

<b>O que fazer</b>
Substituir a bateria (capítulo 5)
Limpar abertura do receptor/da peça
Inserir corretamente a bateria (capítulo 5)
Ligar o aparelho auditivo fechando completamente a gaveta de bateria (capítulo 4)
Inserir o aparelho auditivo corretamente (capítulo 6)
Contatar o seu médico otorrinolaringologista ou profissional de saúde auditiva
Diminuir o volume, se houver um controle de volume disponível (capítulo 8)
Substituir a bateria (capítulo 5)
Limpar abertura do receptor/da peça
Aumentar o volume, se houver um controle de volume disponível (capítulo 8)
Entrar em contato com o seu profissional de saúde auditiva
Substituir a bateria nos próximos 30 minutos (capítulo 5)
Limpar a bateria e o aparelho auditivo com um pano seco
Abrir e fechar a gaveta de bateria (capítulo 12.2)
Parar o aparelho auditivo com o telefone (capítulo 10)

## 20. Informações importantes sobre a segurança

Leia cuidadosamente antes de utilizar seu aparelho auditivo pela primeira vez.

Uso previsto:

O aparelho auditivo destina-se a amplificar e transmitir o som para o ouvido e a compensar a deficiência auditiva.

A característica do Phonak Tinnitus Balance destina-se ao uso por pessoas com zumbido que também desejam obter amplificação. Ela fornece um estímulo sonoro suplementar que pode ajudar a tirar a atenção do usuário do seu zumbido.

Indicações:

Presença de perda auditiva. Presença de perda auditiva em combinação com zumbido.

Contraindicações:

Evidência de distúrbio auditivo ativo ou crônico que afeta o ouvido externo ou médio, drenagem ou descarga crônica, evidência de inflamação crônica.

Um aparelho auditivo não restaurará a audição normal, nem prevenirá ou melhorará uma deficiência auditiva resultante de condições orgânicas. O uso pouco frequente de um aparelho auditivo impede que o usuário obtenha o benefício total oferecido. O uso do aparelho auditivo é apenas uma parte da reabilitação auditiva que poderá ser complementada com treinamento auditivo e orientação em leitura labial.

O aparelho auditivo é adequado para o ambiente de cuidados de saúde em casa e, devido à sua portabilidade, pode ser usado em ambiente profissional de saúde hospitalar, como consultórios médicos, dentários etc.

População-alvo:

A população-alvo é principalmente a população adulta acima de 18 anos. Este produto também pode ser usado por crianças de 3 anos ou mais. Usuários com déficit cognitivo exigirão supervisão constante de um responsável. O grupo-alvo para a característica de amplificação com o Phonak Tinnitus Balance são adultos com 18 anos ou mais com zumbido e que também necessitam de amplificação sonora.





Qualquer incidente grave que ocorra relacionado ao aparelho auditivo deve ser comunicado ao representante local e às autoridades competentes do estado de residência.

Um incidente grave é descrito como qualquer incidente que resulte, direta ou indiretamente ou que possa resultar em qualquer um dos seguintes casos:

- a) óbito de um paciente, usuário ou outra pessoa
- b) deterioração grave, temporária ou permanente, do estado de saúde de um paciente, usuário ou outra pessoa
- c) ameaça grave à saúde pública

Para comunicar uma operação ou evento inesperado, entre em contato com o fabricante ou um representante.

## 20.1 Avisos de perigo

-  Seus aparelhos auditivos funcionam na faixa de frequência de 2,4 GHz–2,48 GHz. Ao viajar de avião, pergunte ao comissário de bordo se é necessário colocar os dispositivos no modo avião; consulte o capítulo 12.
-  Os aparelhos auditivos (especialmente programados para cada tipo de perda auditiva) devem ser usados apenas pela pessoa prevista. Eles não devem ser utilizados por qualquer outra pessoa, pois podem danificar a audição.
-  Não são permitidas alterações ou modificações no aparelho auditivo que não tenham sido explicitamente aprovadas pela Sonova AG. Essas alterações podem danificar o seu ouvido ou o aparelho auditivo.
-  Não use os aparelhos auditivos em áreas explosivas (minas ou áreas industriais com perigo de explosão, ambientes ricos em oxigênio ou áreas de manuseio de anestésicos inflamáveis).

- ⚠ As baterias do aparelho auditivo causam intoxicação se ingeridas! Manter fora do alcance de crianças, pessoas com déficit cognitivo ou animais domésticos. Se as baterias forem ingeridas, consulte seu médico imediatamente!
- ⚠ Se você sentir dor dentro ou atrás da orelha, se ela inflamar, se a pele ficar irritada ou se ocorrer um acúmulo acelerado de cerúmen, consulte um médico ou um profissional de saúde auditiva.
- ⚠ As caixas (para ITEs) de titânio dos aparelhos auditivos intra-aurais e as peças podem conter pequenas quantidades de acrilatos de adesivos. Pessoas sensíveis a essas substâncias estarão sujeitas a apresentar uma reação alérgica na pele. Pare de usar o dispositivo imediatamente caso este tipo de reação ocorra e consulte um médico ou um profissional de saúde auditiva.
- ⚠ Em casos muito raros, a oliva pode permanecer em seu canal auditivo ao remover o tubo do ouvido. No caso improvável de a oliva ficar presa no seu canal auditivo, é altamente

recomendado procurar um médico para removê-la com segurança. Para evitar empurrar a oliva em direção ao tímpano, jamais tente reinserir o receptor no canal auditivo.

- ⚠ Os programas auditivos no modo de microfone direcional reduzem os ruídos de fundo. Fique atento, pois os sinais de alerta ou ruídos que vêm de trás, por exemplo de um carro, são parcial ou totalmente suprimidos.
- ⚠ Este aparelho auditivo não deve ser usado por crianças com menos de 36 meses. O uso deste dispositivo por crianças e pessoas com déficit cognitivo deve sempre ser supervisionado para garantir a sua segurança. O aparelho auditivo é um dispositivo pequeno e contém peças pequenas. Não deixe crianças e pessoas com déficit cognitivo sem a supervisão com este aparelho auditivo. Se ingerido, consulte um médico ou vá para um hospital imediatamente, uma vez que o aparelho auditivo ou as suas peças podem causar asfixia!
- ⚠ Não faça conexões com fio entre o aparelho auditivo e qualquer fonte de áudio externa, como um rádio. Poderá provocar lesões no corpo (choque elétrico).


- ⚠ As informações a seguir aplicam-se apenas a pessoas com dispositivos médicos implantáveis ativos (por exemplo, marcapassos, desfibriladores etc.):
- Mantenha o aparelho auditivo sem fio a uma distância de, pelo menos, 15 cm do implante ativo. Caso perceba alguma interferência, não utilize os aparelhos auditivos sem fio e entre em contato com o fabricante do implante ativo. Observe que a interferência também pode ser causada por linhas de energia, descarga eletrostática, detectores de metais de aeroportos, etc.
  - Mantenha ímãs (por ex., ferramenta de manipulação de bateria, ímã do EasyPhone etc.) a pelo menos 15 cm de distância do implante ativo.
  - Se estiver usando um acessório sem fio da Phonak, consulte o capítulo "Informações importantes sobre a segurança" no manual do usuário do acessório sem fio.


⚠ O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento podem resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e causar um funcionamento incorreto.

⚠ Equipamentos de comunicação de RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser usados a uma distância superior a 30 cm de qualquer parte dos aparelhos auditivos, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode ocorrer a degradação do desempenho desse equipamento.




⚠ Os aparelhos auditivos não devem ser equipados com olivas/ sistemas de proteção de cera se forem usados por usuários com tímpanos perfurados, conduto auditivo inflamado ou cavidades do ouvido médio expostas de outro modo. Nestes casos, recomendamos o uso de uma peça personalizada. No caso improvável de alguma parte deste produto ficar presa no seu canal auditivo, é altamente recomendado procurar um médico especialista para removê-la com segurança.

⚠ Evite fortes impactos físicos no ouvido ao usar um aparelho auditivo com uma peça personalizada. A estabilidade das peças personalizadas foi concebida para um uso normal. Um forte impacto físico no ouvido (por exemplo, durante práticas esportivas) poderá causar a quebra da peça personalizada. Isso poderá resultar na perfuração do canal auditivo ou do tímpano.

 Se a peça personalizada for submetida a tensão mecânica ou choque, certifique-se de que a mesma se encontra intacta antes de colocá-la no ouvido.

 O uso deste equipamento próximo de ou empilhado em outro equipamento deve ser evitado porque pode resultar em funcionamento incorreto. Se for necessário um uso desse tipo, este equipamento e os outros equipamentos devem ser observados a fim de verificar se estão funcionando normalmente.

## 20.2 Notas de segurança do produto

-  Estes aparelhos auditivos são resistentes à água e não à prova de água. Eles são projetados para suportar as atividades normais e ocasionalmente a exposição acidental em condições extremas. Nunca mergulhe o seu aparelho auditivo na água! Estes aparelhos auditivos não foram especificamente projetados para submersão em água durante um longo período, como por exemplo, natação ou tomar banho. Sempre retire seu aparelho auditivo antes destas atividades, pois os aparelhos auditivos contêm partes eletrônicas sensíveis.
-  Nunca lave as entradas dos microfones. Isso pode fazer com que percam as suas características acústicas especiais.
-  Proteja o seu aparelho auditivo do calor (nunca o deixe perto de uma janela ou dentro do carro). Nunca use um micro-ondas ou outros dispositivos de aquecimento para secar o aparelho auditivo. Pergunte ao seu profissional de saúde auditiva quais são os métodos adequados de secagem.

❗ A oliva deve ser trocada a cada três meses ou quando ela se tornar rígida ou frágil. Este procedimento serve para evitar que a oliva se solte do bico do tubo durante a inserção no ouvido ou remoção dela.

❗ Quando você não estiver usando o seu aparelho auditivo, deixe a gaveta de bateria aberta para permitir a evaporação de qualquer umidade. Certifique-se de sempre secar completamente o aparelho auditivo após o uso. Armazene o aparelho auditivo em local seguro, seco e limpo.

❗ Não deixe seu aparelho auditivo cair! Uma queda sobre uma superfície rígida pode danificá-lo.

❗ Utilize sempre baterias novas no seu aparelho auditivo. No caso de vazamento da bateria, substitua-a imediatamente para evitar irritação da pele. Você pode devolver as baterias usadas ao seu profissional de saúde auditiva.

❗ As baterias usadas nos aparelhos auditivos não excedem 1,5 Volts. Não utilize baterias recarregáveis de prata-zinco ou Li-ion (ion de lítio), pois podem causar sérios danos em seus

aparelhos auditivos. A tabela no capítulo 5 mostra exatamente qual o tipo de bateria indicado para os seus aparelhos auditivos.

❗ Remova a bateria se não for usar o aparelho auditivo durante um período prolongado.

❗ Os exames médicos ou odontológicos incluindo radiação descritos abaixo podem afetar desfavoravelmente o funcionamento correto dos seus aparelhos auditivos. Recomendamos removê-los antes dos procedimentos e mantê-los fora da sala/área:

- Exames médicos ou odontológicos com raio-X (incluindo tomografia computadorizada).
- Exames médicos com Ressonância Magnética (MRI)/Ressonância Magnética Nuclear (NMRI) porque geram campos magnéticos. Os aparelhos auditivos não precisam ser retirados ao passar em portões de segurança (aeroportos etc.). Caso o raio-X seja utilizado, será em doses muito baixas e não afetará os aparelhos auditivos.

❗ Não utilize seu aparelho auditivo em áreas onde equipamentos eletrônicos não são permitidos.



Profissional de saúde auditiva:



029-0843-12/V1.00/2020-05/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved



**Fabricante:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suíça

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



**sonova**  
HEAR THE WORLD

